

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 86556		11.01.2021 - 12:56 page 1/2			
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248		
SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		place of storage:	Truck Company		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Consumption:	Schweitzer GmbH & Co.		
				Dispatch Type:	16070077		
				Forw. Agent Name:	20.547 KG		
				-Number:			
				Gross Weight:			
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nunmer Vendor	Consignment
80807040	000010	2511109290	1.350	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
11.01.2021		035306-900					nt. wt.: 869 KG , gr. wt.: 955 KG
120284661		CC: 210001925	1.350	PC	M		
		CC: 1,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 624644					
		UC-Material: L010321X10					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80807047	000010	2511108890	1.920	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916600
11.01.2021		035310-900					nt. wt.: 12.680 KG , gr. wt.: 2.942 KG
120284662		CC: 210001833	640	PC	S		
		CC: 210001819	640	PC	S		
		CC: 210001813	640	PC	S		
		CC: 3,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 252616					
		UC-Material: G010470X10					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80808330	000010	2511109290	5.400	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
11.01.2021		035306-900					nt. wt.: 3.473 KG , gr. wt.: 815 KG
120284663		CC: 210001842	1.350	PC	M		
		CC: 210000215	1.350	PC	M		
		CC: 210000209	1.350	PC	M		
		CC: 200088195	1.350	PC	M		
		CC: 4,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 624644					
		UC-Material: L010321X10					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
8010916899							

161676

550003916600
 nt. wt.: 12.680 KG , gr. wt.: 2.942 KG
 "Ricevuto con riserva di quantità"
 verifica su qualità e quantità
 15 GEN 2021
 161676

161676

GR:

Quant. Check:

Rating Check:



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1920, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 624644
(heat number / No. de Coudée)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw. notif. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80808330/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coudée)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1028738
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L010321X10
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 12/17/2020
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 5.400
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + FP Glühen (HBS: + N)
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 41,6: 1
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (test analysis / Analyse de coulee)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1600	1.2600	0.0090	0.0220	1.1100	0.0400	0.1400	0.1100	0.0080	0.0260	0.0100	0.0002	0.0060	0.0040	0.0000	0.0000	0.0020	0.0080	0.0000	0.0000	0.0012	0.0116	2.2000	11.000

Härtebarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	44.90	0.00	43.00	0.00	39.40	0.00	36.30	0.00	34.00	32.30	30.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	- 8	Sek. 10

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

A(%)	0.00 - 0.00
------	-------------

Z(%)	0.00 - 0.00
------	-------------

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	161.0 0	-	170.0 0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vender SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			2) Vendor-no. 91001108			3) Freight order number		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC			6) Date 11.01.2021			7) Relation number		
8) Shipment number 86556			9) Forwarding agent			10) Forwarding 16070077		
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728			12) Customer Number 14550700			Freight Order Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list		
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248			15) Sender's comment for the forwarding agent					
			16) Receipt date 11.01.2021			17) Receipt time 12:56:00		
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents			23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG	
0080807040	1	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG			86	955	
0080807047	3	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG			262	2.942	
0080808330	4	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG			342	3.815	
0080810834	13	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG			1.137	12.835	
Total						1.827 KG	20.547 KG	
31) Del. term			32) Value of goods			34) Sender cash on delivery		
FCA Plettenberg			37.327,29 EUR			A		
35) Enclosures			36) Order number, customer			38) Means of transport number		
			39) Truck code LBSC2080			40) Shipping type Truck Company		
43) Confirmation of receipt by the driver			42) Acknowledgement of receipt from ship-to party					
Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.			Above delivery received completely and intact.					
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature				
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch			44) The delivery contains		Of which were swapped		46) Für die Ablage	
			Euro skids		Euro skids			
			Euro wire pal conv		Euro wire pal conv			



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 21-000126 vom 11.01.2021



21-000126

Ludwigsburg, 11.01.2021

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 14.01.2021 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 11.01.2021 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80807040 + 80808330	21	COLLI	Getriebeteile	20.547	
2	80807047					
3	80810834					
Summe:					20.547,00	
Total:					21,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 21-000126 empfangen am Réception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 15 GEN 2021 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604